

Batavus met Bosch Active Line

Batavus handleiding

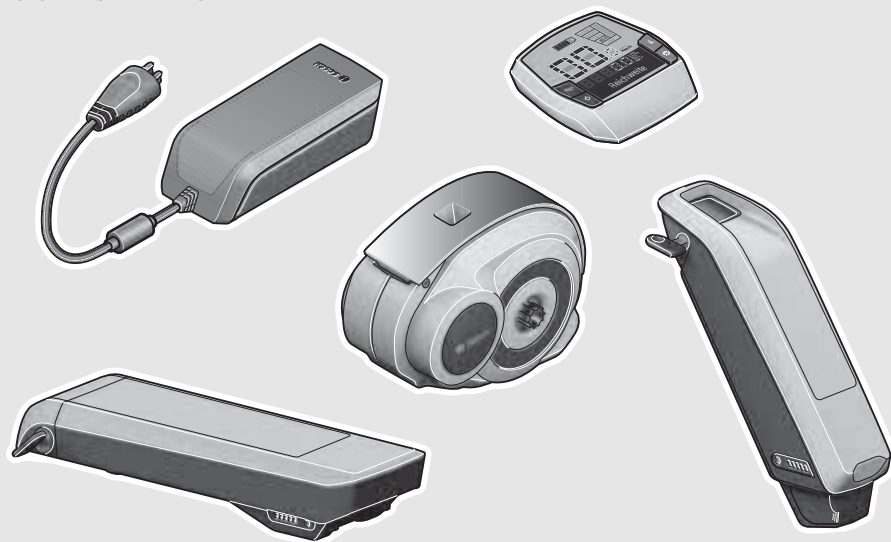
Batavus manual

Batavus guide d'utilisation

Batavus Bedienungsanleitung

Batavus brugsanvisning

Active Line



Drive Unit | Intuvia | PowerPack 300 | PowerPack 400 | Charger

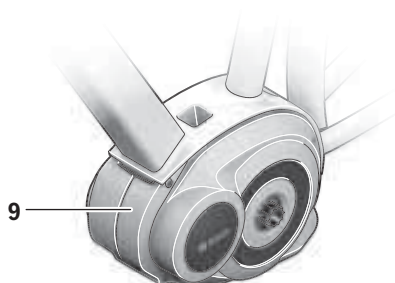
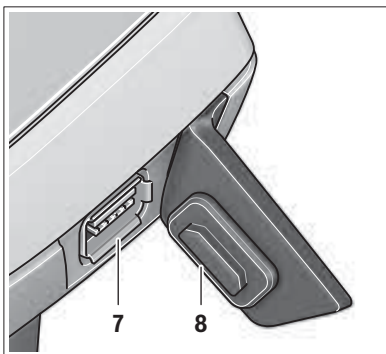
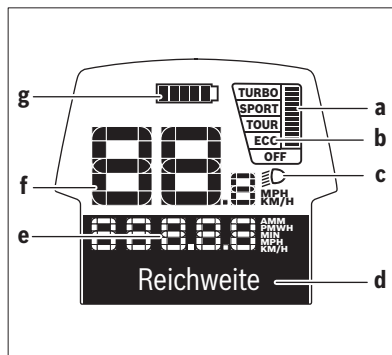
0 275 007 020 | 0 275 007 022 | 1 270 020 906 | 0 275 007 907 |
0 275 007 509 | 0 275 007 510 | 0 275 007 513 | 0 275 007 514

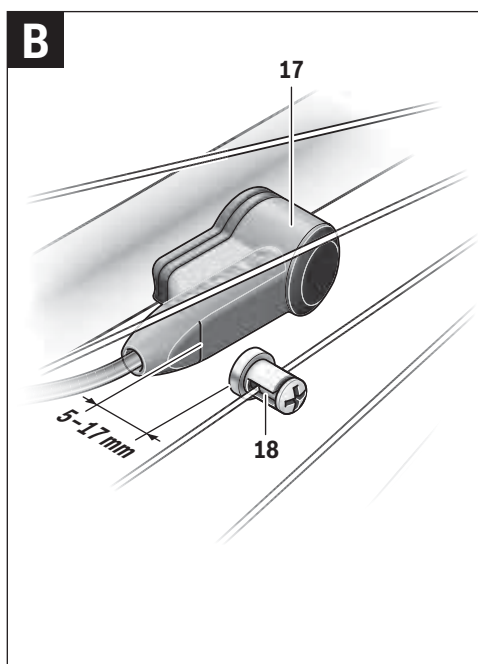
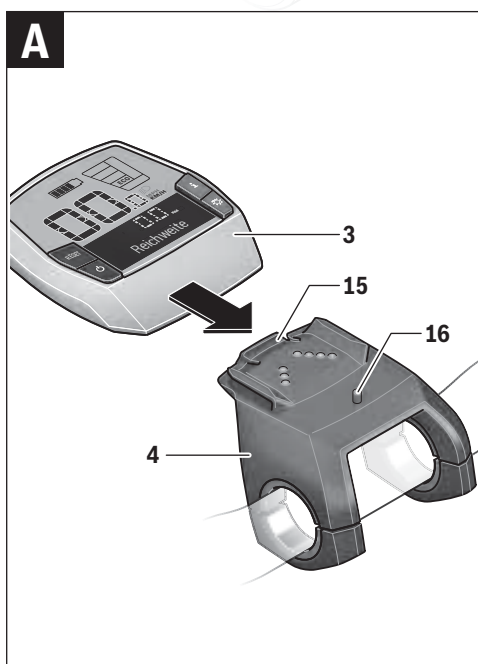
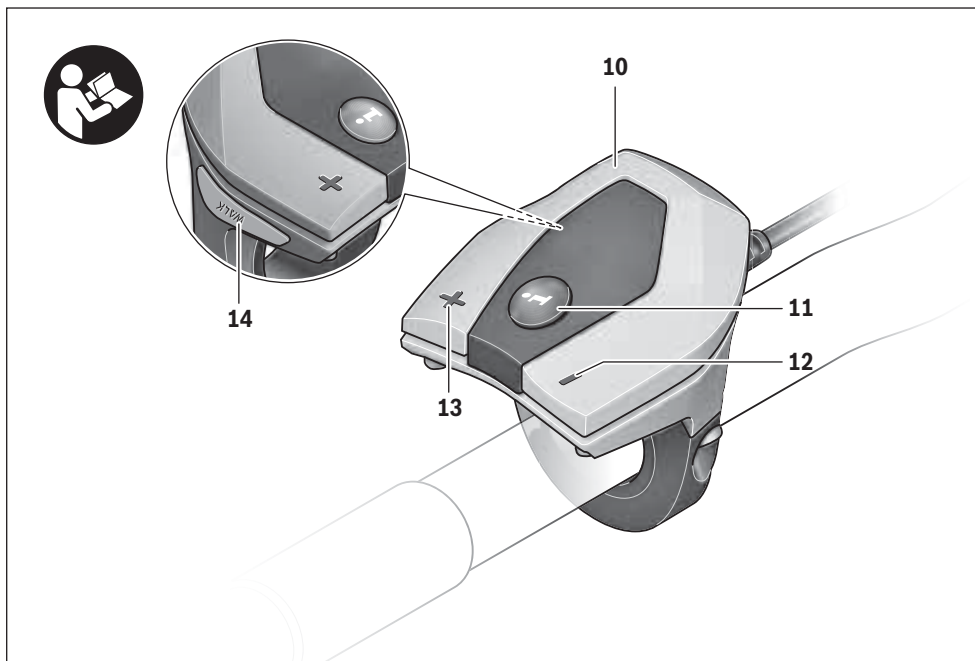


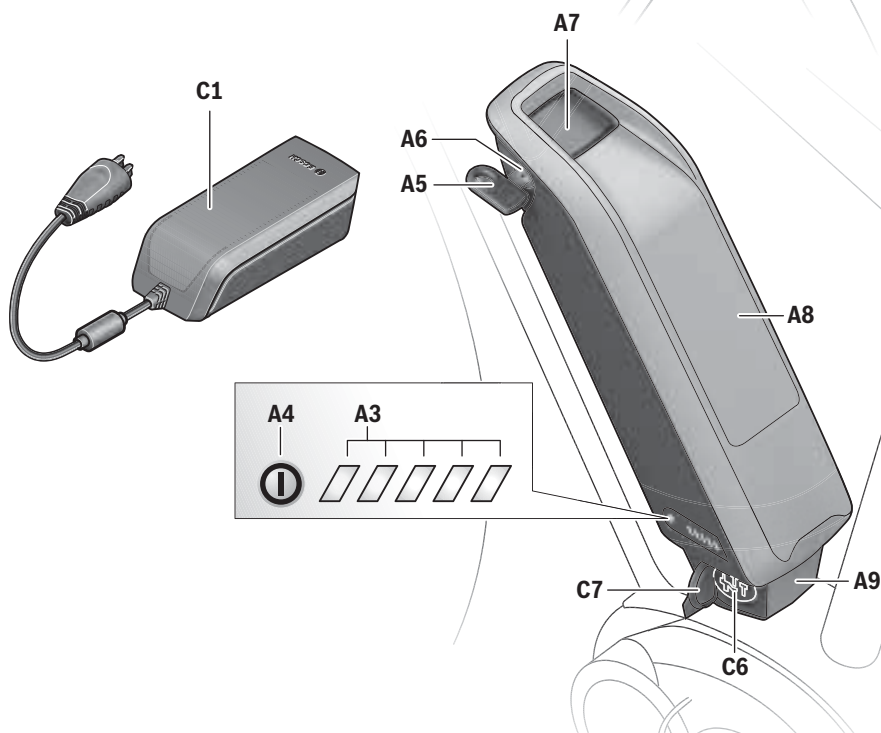
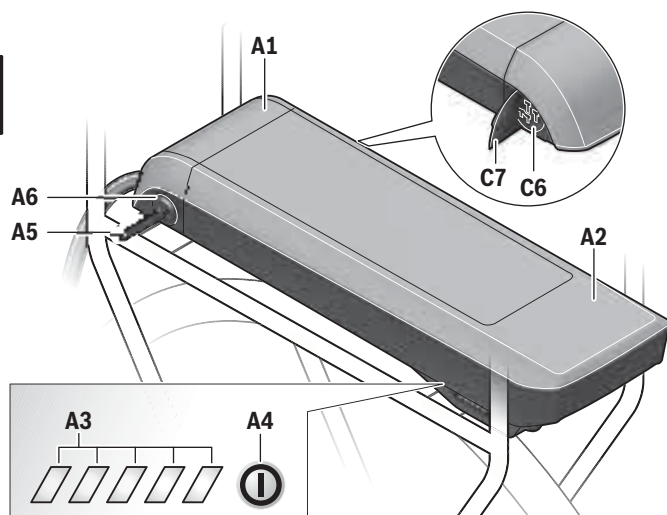
BOSCH

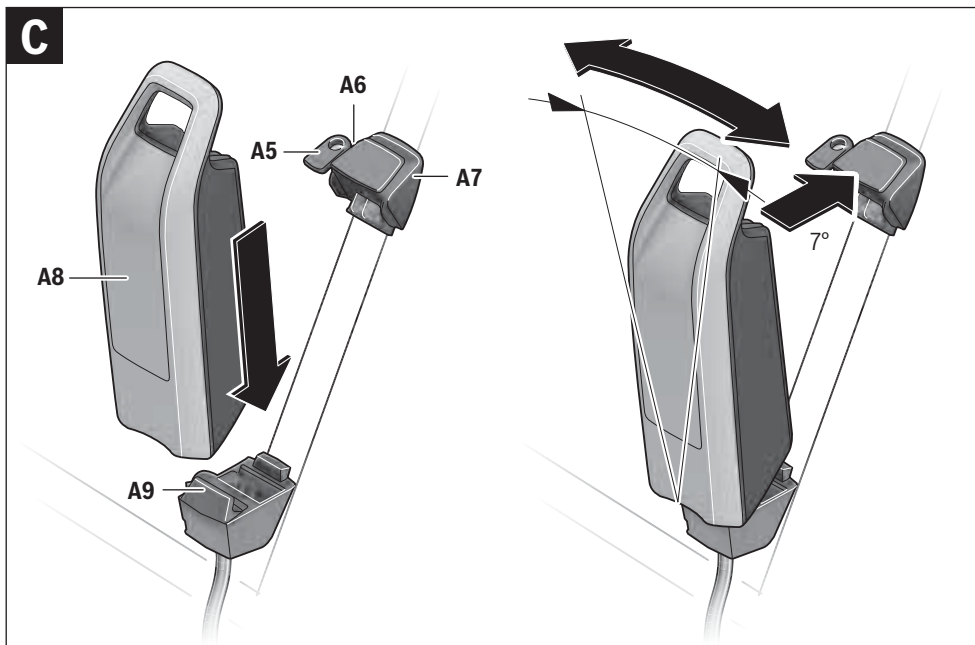
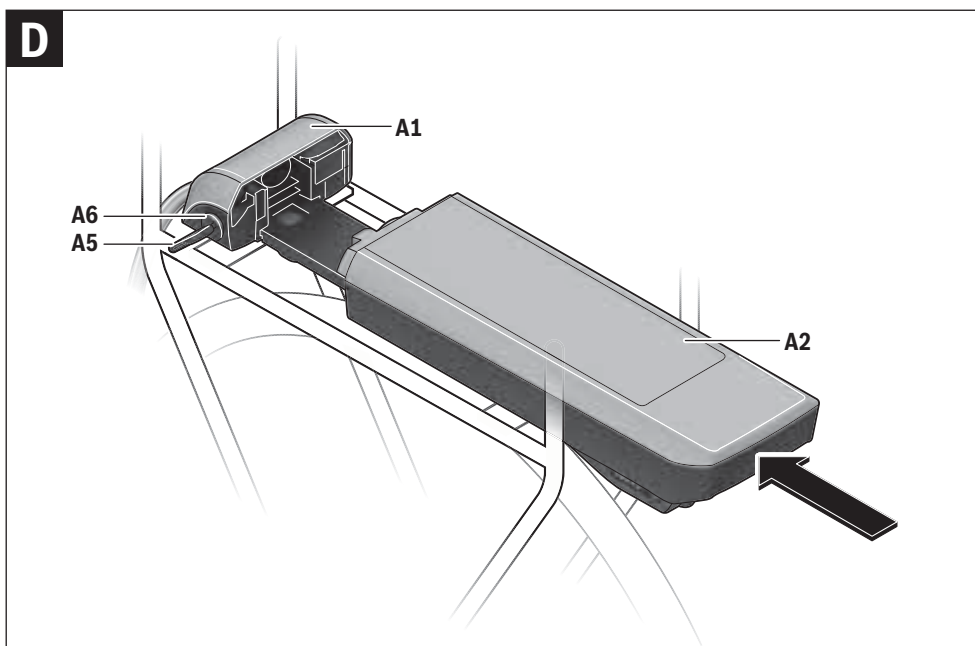
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning

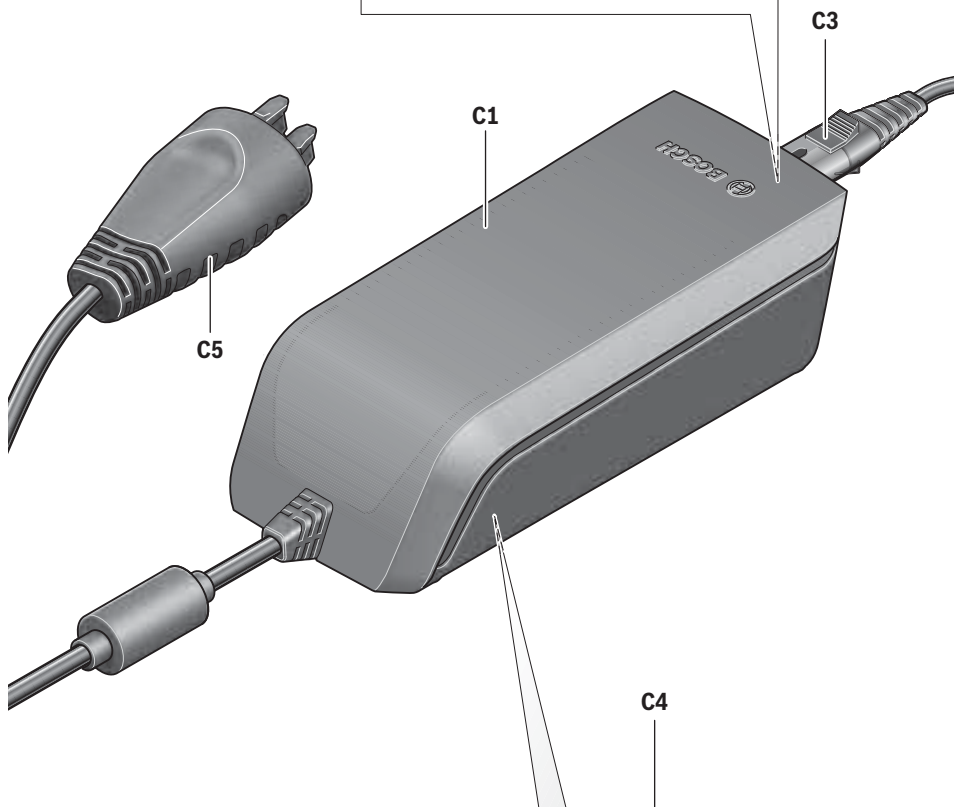
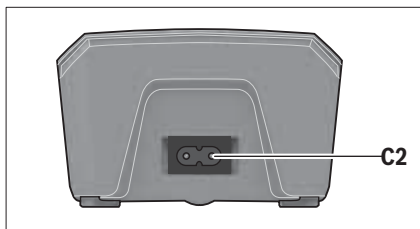








C**D**



eBike Battery Charger 36-4/230
Active/Performance Line
0 275 007 907

Input: 230V ~ 50Hz 1.5A

Output: 42Vmax 4A

Made in PRC

Robert Bosch GmbH, Reutlingen



⚠ WARNING

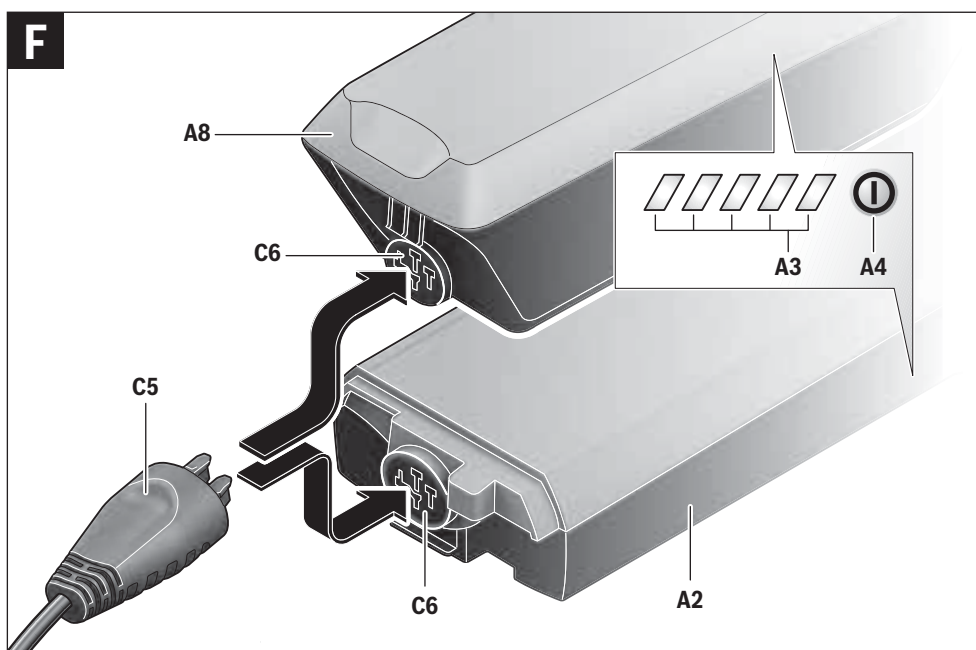
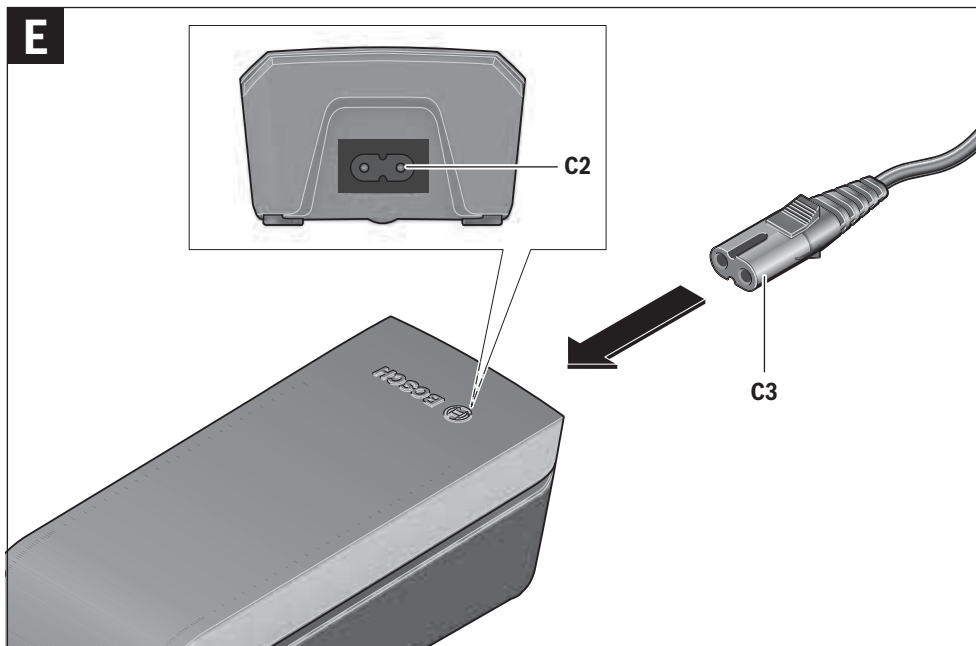
For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch eBike-Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

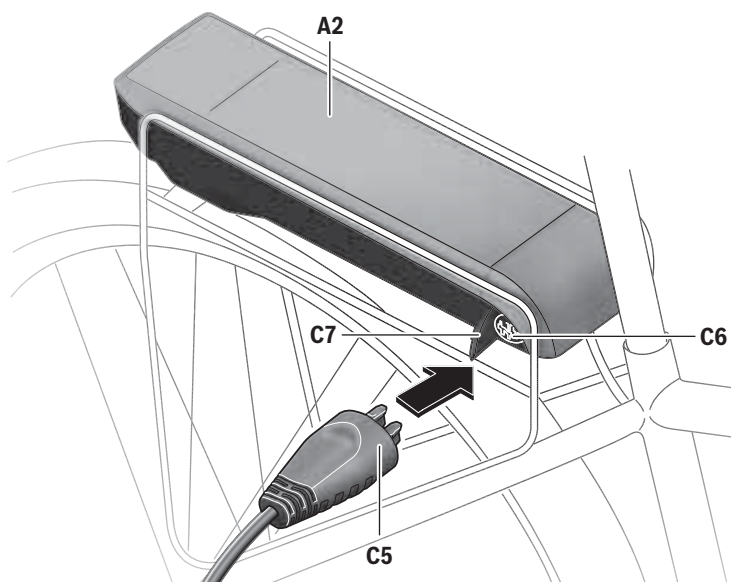
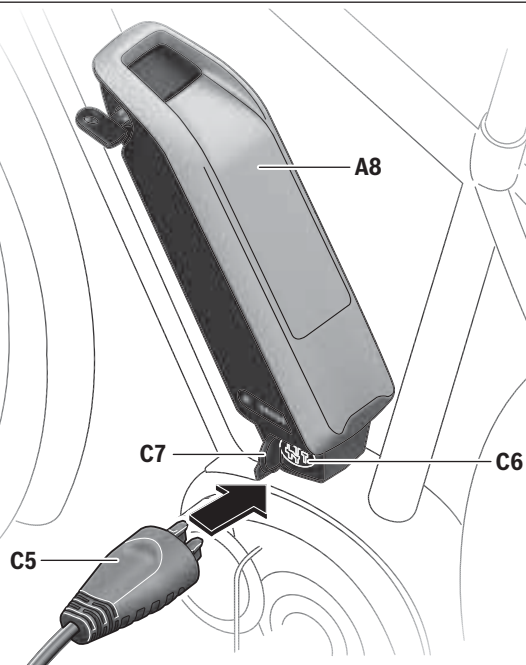
⚠ PRECAUCION

Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠ ATTENTION

Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'exploser et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.



G

Jednostka napędowa / HMI (wyświetlacz)

Informacje bezpieczeństwa



Przeczytaj uważnie całą instrukcję i zasady bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może grozić stratami materialnymi lub utratą zdrowia lub życia

Zachowaj tą instrukcję na przyszłość.

Termin "akumulator" używany w niniejszej instrukcji obsługi odnosi się zarówno do standardowych akumulatorów (akumulator w ramie roweru) oraz do akumulatorów na bagażniku.

► Nie otwieraj jednostki napędowej samemu.

Jednostka napędowa jest bezobsługowa i może być naprawiana wyłącznie przez wykwalifikowanych ekspertów i tylko z oryginalnymi częściami zamiennymi. Zapewnia to bezpieczeństwo urządzenia napędowego. Nieautoryzowane otwarcie jednostki napędowej spowoduje utratę gwarancji.

► Wszystkie elementy konstrukcyjne, zamontowane do zespołu napędowego i wszystkie inne elementy napędowe (na przykład zębatki, mechanizm korbowy, pedały) mogą być zastąpione tylko identycznymi częściami lub elementami specjalnymi dla eRoweru zatwierdzonymi przez producenta. To zabezpiecza napęd przed przeciążeniem i uszkodzeniem.

► Wyjmij akumulator z eRoweru przed rozpoczęciem serwisu (np. montaż, konserwacja itp.) na eRowerze, również podczas transportowania samochodem lub samolotem, lub podczas przechowywania.

Nieumyślne aktywacja systemu eBike stwarza ryzyko kontuzji.

► Funkcja pchania/startu może być używana tylko podczas pchania lub rozpoczynania jazdy. Jeżeli koła nie dotykają ziemi, nie używaj jej, gdyż grozi to urazem.

► Używaj tylko oryginalnych akumulatorów i ładowarek. Używanie innych części niż oryginalne grozi urazami i/lub stratami materialnymi. Bosch nie ponosi odpowiedzialności w przypadku używania nieoryginalnych części.

► Nie dokonuj żadnych modyfikacji w systemie eRoweru. Powoduje to ryzyko zmniejszenia wydajności systemu eRoweru. Powoduje to również ryzyko utraty gwarancji i roszczeń z niej płynących. Może to również zagrozić twojemu bezpieczeństwu, a także bezpieczeństwu innych użytkowników drogi, może być również niezgodne z prawem.

thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents attributable to manipulation.

► Zapoznaj się z prawem dot. eRowerów w twoim kraju.

► Przeczytaj dokładnie instrukcję dot. części elektronicznych twojego eRoweru, jak również pełną instrukcję obsługi roweru.

Opis produktu i specyfikacja

Przeznaczenie

Jednostka napędowa jest przeznaczona tylko do twojego roweru i nie może być używana w żadnych innych celach. Twój eRower jest przeznaczony tylko na utwardzone drogi, jak również nie jest przeznaczony do udziału w zawodach.

Cechy produktu (Zobacz str. 2-3)

Numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na rysunkach na początku instrukcji. Wszystkie ilustracje części rowerowych, z wyjątkiem jednostki napędowej, HMI, w tym jednostki kontrolnej, czujnika prędkości i odpowiednich uchwyty są schematyczne i mogą różnić się nieznacznie w rzeczywistości.

- 1 Przycisk funkcji wyświetlacza „i”
- 2 Przycisk oświetlenia
- 3 HMI - wyświetlacz
- 4 Uchwyt do HMI
- 5 Włącznik/wyłącznik HMI
- 6 "RESET"
- 7 Port USB
- 8 Zasłepka na port USB
- 9 Jednostka napędowa
- 10 Jednostka kontrolna
- 11 Wyświetlacz – przycisk funkcji "i" na jednostce kontrolnej
- 12 Przycisk "zmniejsz wartość" "–"
- 13 Przycisk "zwiększ wartość" "+"
- 14 Przycisk wspomagania pchania "WALK"
- 15 Zatrask blokujący dla HMI
- 16 Śruba blokująca dla HMI
- 17 Czujnik prędkości
- 18 Magnes do czujnika prędkości

Elementy sygnalizacyjne, wyświetlacz (HMI)

- a** Wskaźnik wyjścia silnika
- b** Wskaźnik poziomu wspomagania
- c** Wskaźnik oświetlenia
- d** Wskaźnik tekstu
- e** Wartość wskazania
- f** Wskaźnik prędkości
- g** Wskaźnik kontroli ładowania

Dane techniczne

Jednostka napędowa	Drive Unit
Numer art.	0 275 007 020 0 275 007 022

Znamionowa moc ciągła	W	250
Max. moment obrotowy	Nm	48
Znamionowe napięcie	V $\overline{}$	36
Temperatura pracy	°C	-5... +40
Temp. przechowywania	°C	-10... +50
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona p. kurzowi i wodzie)
Waga, ok.	kg	4

Wyświetlacz	HMI
Numer art.	1 270 020 906

Max. prąd ładowania, złącze USB	mA	500
Napięcie ładowania złącze USB	V	5
Temperatura pracy	°C	-5... +40
Temp. przechowywania	°C	-10... +50
Temp. ładowania	°C	0... +40
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona p. kurzowi i wodzie)
Waga, ok.	kg	0.15

Oświetlenie		
Znamionowe napięcie	V _m	6
Moc wyjściowa		
– Przednie światło	W	6.6
– Tyłne światło	W	0.6

Montaż

Montaż i demontaż akumulatora

Aby wkładać i wyjmować akumulator z twojego roweru, należy przeczytać i zapoznać się instrukcją obsługi.

Montaż i demontaż wyświetlacza.

Aby zamontować HMI (3), przesunąć go od przodu do uchwytu (4).

Aby usunąć HMI (3), naciśnij blokadę zamka (15) i przesunąć ją w kierunku do przodu z uchwytu (4).

► Usuń HMI z roweru gdy parkujesz rower.

Możliwym jest zabezpieczenie przed wyjęciem wyświetlacza. Aby to zrobić, należy usunąć uchwyt (4) z kierownicy. Umieść HMI w uchwycie. Przykręć śrubę blokującą (16) (gwint M3, długość 8 mm) w gwint w uchwycie. Zamontuj uchwyt z powrotem na kierownicy.

Sprawdzanie czujnika prędkości (patrz rysunek B)

Czujnik prędkości (17) i magnes na sprzrych (18) musi być zamontowany w taki sposób, by magnes znajdował się w najbliższym punkcie obrotu koła maksymalnie 5 mm od czujnika, a jednocześnie minimalnie 17 mm.

Uwaga: Jeśli odstęp pomiędzy czujnikiem prędkości (17) i magnesem na sprzrych (18) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (17) nie jest podłączony prawidłowo, wskazanie prędkości nie będzie działać, a napęd eRoweru będzie działać w trybie awaryjnym.

W tym przypadku, należy poluzować śrubę magnesu na sprzrych (18) i zamocować ją w poprawnym ułożeniu. Gdy wskazania prędkości nadal nie będą działać, udaj się do autoryzowanego sprzedawcy.

Użytkowanie

Użytkowanie początkowe

Wymagania

System eRowerowy może być aktywowany tylko wtedy, gdy spełnione są następujące warunki:

- Wystarczająco naładowany akumulator jest włożony (patrz instrukcję akumulatora).
- HMI jest prawidłowo umieszczony w uchwycie (patrz "Wkładanie i wyjmowanie HMI").
- HMI jest prawidłowo podłączony (patrz "Sprawdzanie czujnika prędkości")

Włączanie i wyłączanie systemu

Opcje włączenia systemu:

- Jeśli HMI jest już włączony, po włożeniu do uchwytu system włączy się automatycznie.
- Gdy HMI i akumulator są włożone, krótko naciśnij przycisk ON / OFF (5) z HMI.
Po włożeniu HMI, naciśnij przycisk włączania /
- wyłączania z akumulatora (patrz instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany, jak tylko naciśniesz na pedały (z wyjątkiem trybu pchania, zobacz "Zmiana trybu pchania"). Moc silnika zależy od ustawień HMI.

Jak tylko przestaniesz pedałować w trybie normalnej pracy lub zaraz po osiągnięciu prędkości 25 km/h, wspomaganie zostanie wyłączone. Napęd jest automatycznie aktywowany ponownie, gdy tylko zaczniesz znowu pedałować i prędkość nie przekracza 25 km/h.

Opcje na **wyłączenie** systemu:

- Naciśnij przycisk On/Off na HMI
- Naciśnij przycisk On/Off na akumulatorze
- Wyjmij wyświetlacz z uchwytu

Jeżeli przez około 10 minut rower nie będzie użytkowany, system wyłączy się automatycznie.

Wskaźniki i ustawienia wyświetlacza (HMI)

Zasilanie HMI

Po włożeniu HMI do uchwytu (4), gdy akumulator w rowerze jest wystarczająco naładowany oraz system jest włączony, zasilanie HMI rozpocznie się automatycznie.

Gdy HMI usunięto z uchwytu (4), jest zasilany za pośrednictwem wewnętrznego akumulatora. Jeśli wewnętrzny akumulator jest rozładowany, po włączeniu HMI, wyświetli się komunikat "Attach to bike" przez 3 s, a następnie HMI się wyłączy.

Aby naładować akumulator wewnętrzny, włóż HMI do uchwytu (4) (akumulator musi być umieszczony w eRowerze). Włącz system przez naciśnięcie przycisku On/Off na baterii.

HMI może być ładowany poprzez port USB. Otwórz pokrywę ochronną (8). Za pomocą kabla USB połącz port USB (7) do dostępnych ładowarek USB lub portu USB komputera; (Napięcie ładowania 5V, maks. natężenie 500 mA). Na HMI będzie wyświetlany tekst o połączeniu USB.

Włączanie i wyłączanie HMI

Aby **włączyć** HMI, naciśnij krótko przycisk On/Off (5). Gdy wewnętrzny akumulator jest wystarczająco naładowany, HMI może być włączony, gdy nie jest włożony do uchwytu.

Aby **wyłączyć** HMI, naciśnij przycisk On/Off (5).

Gdy HMI nie jest włożony do uchwytu i nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, automatycznie wyłączy się po 1 min, w celu oszczędzania energii.

Wskaźnik kontroli ładowania akumulatora

Wskaźnik naładowania akumulatora (g) wskazuje stan naładowania akumulatora roweru, a nie stan naładowania wewnętrznego akumulatora HMI. Stan naładowania akumulatora roweru można również odczytać z diod na akumulatorze.

Na wskaźniku (g), każda kreska na symbolu baterii jest odpowiednikiem poziomu naładowania (ok. 20%):



Bateria jest w pełni naładowana



Bateria powinna zostać naładowana.



Wszystkie diody na wskaźniku zgasły.

Wskaźnik miga, cała energia została wyczerpana i wspomaganie nie jest aktywne. Pozostała energia zostaje przeznaczona na zasilanie oświetlenia i HMI przez następne 2 godziny.

Gdy HMI jest usunięty z uchwytu (4), ostatni wskazany stan naładowania akumulatora pozostaje w pamięci HMI.

Ustawianie poziomu wspomagania

Poziom pomocy napędu eRoweru podczas pedałowania można regulować poprzez HMI. Poziom pomocy może być zmieniony w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Uwaga: W przypadku poszczególnych wersji, możliwe jest, że ustawiony poziom wspomagania nie może zostać zmieniony. Możliwe jest również, że dostępnych jest mniej poziomów wspomagania niż tutaj wymienione.

Dostępne są następujące poziomy wspomagania:

- **"OFF"**: System jest wyłączony, eRower może być użytkowany jako zwykły rower.
- **"ECO"**: Skuteczna pomoc przy maksymalnej wydajności (zapewnia największy zasięg jazdy)
- **"TOUR"**: Jednolita pomoc dla dłuższych przejazdów turystycznych.
- **"SPORT"**: Mocny, sportowy poziom wspomagania do jazdy offroad, jak również w ruchu miejskim.
- **"TURBO"**: Maksymalny poziom wspomagania pozwalający uzyskać największą kadencję.

Aby **zwiększyć** poziom pomocy, naciśnij przycisk "+" (13) na jednostkę kontrolnej, aż żądany poziom pomocy jest wyświetlany na wskaźniku (B); aby **zmniejszyć** poziom pomocy, naciśnij przycisk "-" (12).

Moc silnika jest wyświetlana na wskaźniku (a). Maksymalna moc silnika zmienia się w zależności od wybranego poziomu pomocy.

Poziom wspomagania	Współczynnik mocy*
"ECO"	40 %
"TOUR"	100 %
"SPORT"	150 %
"TURBO"	225 %

* Moc silnika może się różnić dla poszczególnych wersji.

Gdy HMI jest usunięty z uchwytu (4), ostatnie wskazanie poziomu pomocy jest przechowywane; Wskaźnik mocy silnika pozostaje pusty.

Przełączanie trybu pchania - On / Off

Funkcja pchania ułatwia pchanie eRoweru. Prędkość w tej funkcji zależy od ustawionej przerzutki i nie może przekraczać 6 km/h. Niższa przekładnia to niższe prędkości uzyskane w tym trybie (przy pełnej mocy).

► **Funkcja trybu pchania może być używana tylko do pchania roweru.** Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń, gdy koła nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z funkcji pchania.

Aby **aktywować** funkcję pchania, naciśnij i przytrzymaj przycisk "Walk" (14) na jednostce operacyjnej. Napęd eRoweru jest aktywny.

Funkcja pchania jest **wyłączona**, gdy nastąpi jeden z następujących przypadków:

- Puścisz przycisk "Walk" (14)
- Koła są zablokowane (np. przez hamulce)
- Prędkość roweru przekroczy 6 km/h

Funkcja pedalowania do tyłu (opcjonalnie)

Na rowerach z funkcją pedalowania do tyłu, pedały będą się obracać przy korzystaniu z funkcji pchania. Jeśli pedały są zablokowane, pomoc pchania wyłącza się.

Włączanie i wyłączanie oświetlenia

W wersji, w której oświetlenie jest zasilane przez system eRowerowy, można użyć przycisku (2) na HMI by włączyć lub wyłączyć jednocześnie przednie i tylne światło. Gdy oświetlenie jest włączone pojawi się komunikat "Lights ON", gdy wyłączone - "Lights OFF".

Włączenie i wyłączenie światła jazdy nie ma wpływu na podświetlenie ekranu wyświetlacza. Podświetlenie wyświetlacza jest aktywne, gdy system lub wyświetlacz jest aktywny.

Wskaźnik prędkości i dystansu.

Wskaźnik prędkości (f) wyświetla zawsze aktualną prędkość. Następujące funkcje są dostępne po wskazaniu funkcji (połączenie tekstu (d) oraz wskazanie wartości (e)):

- **"Range"**: Szacowany pozostały zasięg baterii (na stałych warunkach, takich jak poziom pomocy, profil trasy, itp)
- **"Distance"**: Przebyty dystans od ostatniego resetu.
- **"Trip time"**: Czas podróży od ostatniego resetu
- **"Avg. Speed"**: Średnia prędkość od ostatniego resetu.
- **"Max. Speed"**: Maksymalna prędkość od ostatniego resetu
- **"Clock"**: Zegar - aktualna godzina
- **"odometer"**: Dystans całkowity przebyty przez rower (nie podlega resetowi).

Aby przełączyć wskazania funkcji, naciśnij przycisk "i" na HMI lub przycisk "i" (11) na jednostce kontrolnej aż pożądana funkcja zostanie wyświetlona.

Aby zresetować **"Dystans"**, **"Czas podróży"** i **"Śr. prędkość"**, przejdź do jednej z tych funkcji, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk "RESET" (6) dopóki wskaźnik nie przyjmie wartości 0. To zresetuje również wartości pozostałych dwóch funkcji.

Aby zresetować **"Max. prędkość"**, przejdź do tej funkcji, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk "RESET" (6), aż wskaźnik przyjmie wartość 0.

Aby zresetować **"Zakres"**, przejdź do tej funkcji, a następnie naciśnij przycisk "RESET" (6), aż na wyświetlaczu zostanie zresetowany do wartości ustawień fabrycznych.

Gdy HMI usunięto z uchwytu (4), wszystkie wartości funkcyjne pozostają zachowane i mogą być wyświetlane.

Wyświetlanie / Dostosowanie ustawień podstawowych

Podstawowe ustawienia mogą być wyświetlane i zmieniane bez względu na to, czy HMI jest w uchwycie (4), czy też nie.

Aby uzyskać dostęp do podstawowych ustawień menu, naciśnij i przytrzymaj przycisk "RESET" (6) i przycisk "i" (1), aż "w polu tekstowym wyświetli się "Configuration"

Aby przełączać się między podstawowymi ustawieniami, naciśnij przycisk "i" (1) na HMI, aż pojawi się żądane ustawienie podstawowe. Po włożeniu HMI do uchwytu (4), można również nacisnąć przycisk "i" (11) na jednostce kontrolnej.

Aby **zmienić podstawowe ustawienia**, naciśnij przycisk On / Off (5) obok wskazania "-", aby zmniejszyć wartość lub przewinąć w dół, lub przycisk oświetlenia (2) obok oznaczenia "+", aby zwiększyć wartość lub przewijanie w górę. Po włożeniu HMI do uchwytu (4), można również zmienić wartości przyciskiem "-" (12) lub "+" (13) na jednostce kontrolnej.

Aby wyjść z funkcji i zapisać zmienione ustawienie, naciśnij przycisk "RESET" (6) przez 3 sekundy.

Następujące ustawienia początkowe są dostępne:

- **"unit km/mi"**: Prędkość oraz dystans mogą być wyświetlane w jednostce km lub mil.
- **"time format"**: Format czasu może być wyświetlany w trybie 12- lub 24- godzinnym
- **"clock"**: Możesz ustawić aktualną godzinę
- **"English"**: Możesz zmienić wyświetlany język na HMI. Dostępne języki to niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, włoski i holenderski.
- **"power-on hours"**: wskazuje całkowity czas trwania podróży eRowerem (nie podlega resetowi).
- **"wheel circum."**: Średnica koła. Możesz zmienić tę wartość wstępnie ustawioną przez producenta o $\pm 5\%$.

Kody błędów

Elementy układu eRowerowego są stale i automatycznie monitorowane. Gdy zostanie wykryty błąd, odpowiedni kod błędu jest wskazany w sygnalizacji tekstowej (d).

Aby powrócić do standardowego oznaczenia, należy nacisnąć dowolny przycisk na HMI (3) lub jednostki operacyjnej (10).

W zależności od rodzaju błędu, napęd jest automatycznie wyłączany, jeśli jest to wymagane. Ciąg dalszy podróży bez pomocy wspomagania jest możliwy w każdej chwili. Jednak sprawdź system przed przystąpieniem do kolejnej wycieczki

► **Wszystkie kontrole oraz czynności serwisowe mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego sprzedawcę.**

Kod	Przyczyna	Działanie korygujące
410	Jeden lub więcej przycisków na HMI jest zablokowanych.	Sprawdź, czy wszystkie przyciski nie są zablokowane, np. od brudu. Oczyszcz je, jeśli jest to wymagane.
414	Problem z połączeniem z jednostką kontrolną	Sprawdź połączenie z jednostką kontrolną
418	Jeden lub więcej przycisków na jednostce kontrolnej jest zablok.	Sprawdź, czy wszystkie przyciski nie są zablokowane, np. od brudu. Oczyszcz je, jeśli jest to wymagane.
422	Problem z połączeniem z silnikiem	Sprawdź połączenia
423	Problem z połączeniem z baterią	Sprawdź połączenia
424	Problem z komunikacją pomiędzy elementami systemu	Sprawdź połączenia
426	Wewnętrzny błąd limitu czasu	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
430	Wewnętrzna bateria HMI niedost.	Naładuj wyświetlacz
440	Błąd wewnętrzny silnika	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
490	Błąd wewnętrzny HMI	Sprawdź wyświetlacz
500	Błąd wewnętrzny silnika	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
502	Błąd oświetlenia	Sprawdź lampki i okablowanie. Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
511	Błąd wewnętrzny silnika	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
530	Błąd akumulatora	Wyłącz system, następnie wyjmij i włóż akumulator. Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
531	Błąd konfiguracji	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
540	Błąd temperatury	System jest w niewłaściwym przedziale temperaturowym. Wyłącz system i pozwól, aby ochłodził się lub nagrzał. Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
550	Wykryto nieprawidłowe obciążenie.	Zmniejsz obciążenie. Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora podczas ładowania	Odepnij ładowarkę od akumulatora. Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Kod		
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator jest w niewłaściwym przedziale temperaturowym. Wyłącz system i pozwól, aby ochłodził się lub nagrzał. Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
605	Błąd temperatury akumulatora podczas ładowania	Odepnij ładowarkę od akumulatora. Pozwól ostygnąć akumulatorowi. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Sprawdź okablowanie. Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
620	Błąd ładowania	Wymień ładowarkę. Skontaktuj się ze sprzedawcą.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
655	Błąd wielokrotny akumulatora.	Wyłącz system, a następnie wyjmij i włóż akumulator. Uruchom ponownie system. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu aktualizacji oprogramowania.
Brak kodu	Błąd wewnętrzny HMI	Uruchom ponownie system.

Zasilanie urządzeń zewnętrznych przez połączenie USB

Dzięki połączeniu USB możliwym jest naładowanie urządzeń elektronicznych, w których możliwe jest zasilanie przez USB (np. telefony komórkowe).

Warunkiem jest podłączenie do wyświetlacza, gdy wystarczająco naładowany akumulator jest podłączony.

Otwórz pokrywkę ochronną (8) portów USB na HMI. Podłącz do portu USB urządzenie zewnętrzne do gniazda USB (7) na HMI za pomocą kabla zgodnego ze standardem Mikro / Micro B USB 2.0. Używanie innych kabli lub połączenie kabel / adapter może prowadzić do uszkodzenia HMI.

Uwagi dot. jazdy z systemem eRowerowym

Kiedy napęd eRowerowy zaczyna działać?

Napęd eBike wspiera Cię podczas jazdy, tak długo, jak naciskasz na pedały. Bez pedałowania, nie ma wspomagania. Moc silnika zawsze zależy od twojej mocy pedałowania.

Przy stosowaniu mniejszej energii pedałowania, wspomaganie będzie mniejsze niż przy stosowaniu dużej siły pedałowania. Dotyczy wszystkich poziomów wspomagania.

Wspomaganie wyłącza się automatycznie przy prędkości powyżej 25 km/h. Kiedy prędkość spadnie poniżej 25 km/h, napęd jest dostępny ponownie.

Wyjątek dotyczy funkcji pchania, gdy rower może być wspomagany na niskich obrotach bez pedałowania. Pedały mogą się również obracać, gdy funkcja pchania jest używana.

eRower można również użytkować jako normalny rower bez wspomagania, przez wyłączenie systemu eRowerowego lub ustawienie poziomu pomocy na "OFF". To samo dotyczy, gdy bateria jest rozładowana.

Interakcje systemu eRowerowego z przełożeniami

Przekładnie rowerowe powinny być wykorzystywane jak w normalnym rowerze, nawet z napędem eRowerowym (należy przestrzegać instrukcji obsługi)

Niezależnie od rodzaju przekładni, zaleca się na krótko przerwać pedałowanie podczas zmiany biegów. To sprawia, że zmiany biegów są łatwiejsze i zmniejsza zużycie układu napędowego.

Poprzez wybór odpowiedniego biegu, można zwiększyć prędkość i zasięg wykorzystując taki sam wysiłek.

Zbierając pierwsze doświadczenie

Zaleca się wcześniejsze przetestowanie roweru przed przystąpieniem do ruchu publicznego.

Wypróbuj różne poziomy pomocy. Gdy poczujesz się bezpieczny, możesz uczestniczyć w ruchu z eRowerem jak z każdym innym rowerem.

Przetestuj zasięg działania twojego eRoweru w różnych warunkach przed planowaniem dłuższej przejażdżki.

Wpływ na zasięg pracy

Zasięg pracy akumulatora zależy od czynników:

- Poziom wspomagania
- Właściwej zmiany przełożeń
- Bieżnika i ciśnienia w oponach
- Wieku i stanu akumulatora
- Nachylenia i stanu nawierzchni drogi
- Wiatru i temperatura otoczenia
- Waga roweru, kierowcy i bagażu

Z tego powodu, nie jest możliwe dokładne przewidywanie zakresu przed rozpoczęciem podróży. Zasady ogólne:

- Im mniej energii pochłonie akumulator, by uzyskać daną prędkość (np. poprzez optymalne wykorzystanie biegów), tym można uzyskać większy zasięg
- Im wyższy poziom wspomagania w tych samych warunkach, tym niższy zakres.

Ostrożne obchodzenie się z eRowerem

Proszę zwrócić uwagę na temperaturę pracy i przechowywania komponentów eRoweru. Chronić jednostkę napędową, HMI i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. intensywne działanie promieni słonecznych bez odpowiedniej wentylacji). Składniki (w szczególności akumulator) mogą zostać uszkodzone przez działanie wysokich temperatur.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Zachowaj wszystkie elementy w czystości, szczególnie złącza akumulatora i odpowiednie złącza uchwytów. Wyczyść je starannie miękką, wilgotną szmatką.

Wszystkie elementy, w tym jednostka napędowa nie mogą być zanurzone w wodzie lub czyszczone myjką wysokociśnieniową.

Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu serwisu lub naprawy roweru.

Obsługa klienta po sprzedaży

W przypadku pytań dotyczących systemu eRowerowego i jego składników, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Możesz również zasięgnąć informacji na stronie producenta: **www.bosch-ebike.com**

Transport

Akumulatory podlegają wymaganiom Legislacji Niebezpiecznych Towarów. Prywatni użytkownicy mogą transportować nieuszkodzone akumulatory przez drogi bez dodatkowych wymagań. Podczas transportu przez użytkowników komercyjnych lub osoby trzecie (np. przez transport lotniczy lub firmy spedycyjne), muszą być przestrzegane specjalne wymagania dot. transportu (np. ADR).

Wysyłaj tylko akumulatory, których obudowa nie jest uszkodzona. Zataśmuj lub zamaskuj otwarte kontakty i spakuj akumulator w taki sposób, by nie poruszał się w opakowaniu. Poinformuj wykonawcę usługi, że paczka zawiera towary niebezpieczne. Należy również przestrzegać przepisów w twoim kraju.

W przypadku pytań dotyczących transportu z akumulatorów, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Może on również zapewnić odpowiednie opakowania transportowe.

Utylizacja



Jednostka napędowa, HMI (w tym jednostka kontrolna), akumulator, czujnik prędkości, akcesoria i opakowania powinny być przeznaczone do recyklingu.

Nie wyrzucaj elementów roweru razem z odpadkami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:



Według europejskich wytycznych 2012/19 /UE, urządzenia elektryczne / narzędzia, które nie są już użyteczne, a zgodnie z wytycznymi europejskimi 2006/66 /WE, uszkodzone lub używane akumulatory / baterie, muszą być zbierane oddzielnie i poprawnie utylizowane.

Zintegrowany akumulator w HMI może być usunięty tylko do utylizacji. Otwarcie obudowy może uszkodzić lub zniszczyć HMI.

Zwróć zużyty akumulator do swojego sprzedawcy.



Li-ion:

Zapoznaj się z instrukcją z sekcji "Transport".

Informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Litowo-jonowy akumulator PowerPack

Informacje bezpieczeństwa



Przeczytaj całą instrukcję i zasady bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub poważne obrażenia.

Zapisz wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa na przyszłość.

Termin "akumulator" używany w niniejszej instrukcji obsługi odnosi się zarówno do standardowych akumulatorów (akumulatory na ramie roweru) oraz do akumulatorów na bagażniku, z wyjątkiem wyraźnego wskazania konstrukcji.

► **Wyjmij akumulator przed przystąpieniem do serwisu (na przykład konserwacji czy czyszczenia), podczas transportu lub przechowywania.** Niechciana aktywacja systemu powoduje ryzyko obrażeń.

► **Nie otwierać akumulatora.** Niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje utratę gwarancji.



Chroń akumulator przed zwykłym nagrzaniem się, ogniem lub strumieniem wody. Niebezpieczeństwo eksplozji.

► **Trzymaj z dala wszelkie metalowe przedmioty, które mogą być przyczyną zwarcia.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar. Za szkody spowodowane w ten sposób producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja jest uznana za nieważną.

W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz. Unikaj kontaktu z nią. W razie kontaktu dokładnie przemyj skórę wodą. W razie kontaktu z oczami skontaktuj się lekarzem. Ciecz z akumulatora może wywołać poparzenia.

► **Akumulator nie może być narażony na uszkodzenia mechaniczne.** Istnieje ryzyko uszkodzenia.

W razie uszkodzenia, z akumulatora mogą wydobywać się opary. Zapewnij dopływ świeżego powietrza i skontaktuj się z lekarzem. Opary mogą powodować problemy zdrowotne.

► **Ładuj akumulator tylko za pomocą oryginalnych ładowarek Bosch.** Stosowanie nieoryginalnych ładowarek powoduje ryzyko eksplozji.

► **Używaj akumulatora tylko z oryginalnym systemem eRowerowym Bosch.** Jest to jedyny sposób, aby chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

► **Używaj tylko oryginalnego akumulatora Bosch.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i stwarza zagrożenie pożarowe. W przypadku korzystania z innych akumulatorów, Bosch nie ponosi odpowiedzialności i gwarancji.

Przeczytaj uważnie instrukcję i zasady bezpieczeństwa. Dotyczy to wszystkich części elektronicznych, jak i instrukcji roweru.

► **Przechowuj akumulator z dala od dzieci.**

Opis produktu i specyfikacja

Cechy produktu

Numeracja funkcji produktu odnosi się do ilustracji na stronach graficznych.

Wszystkie rysunki komponentów rowerowych, z wyjątkiem akumulatorów i ich uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistości.

A1 Uchwyt akumulatora na bagażniku

A2 Akumulator na bagażniku

A3 Wskaźnik i kontrola ładowania

A4 Przycisk On / Off

A5 Kluczek blokady akumulatora

A6 Zamek blokady akumulatora

A7 Górny uchwyt standardowego akumulatora

A8 Standardowa bateria

A9 Dolny uchwyt standardowego akumulatora

C1 Ładowarka

C6 Gniazdo złącza ładowania

C7 Pokrywa gniazda ładowania

Dane techniczne

Akumulator li-ion		PowerPack 300	PowerPack 400
Numer art.			
– Standardowy akumulator		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512
– Akumulator na bagażniku		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522
Znamionowe napięcie	V=	36	36
Znamionowe natężenie	Ah	8.2	11
Energia	Wh	300	400
Temperatura pracy	°C	–10 ... +40	–10 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	–10 ... +60	–10 ... +60
Dopuszczalna temperatura ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40
Waga, ok.	kg	2.0/2.4	2.5/2.6
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona p. kurzowi i wodzie)	IP 54 (ochrona p. kurzowi i wodzie)

Montaż

► Kładź akumulator tylko na czystych powierzchniach.

Unikaj zabrudzenia złączy akumulatorów przez piasek lub wodę.

Sprawdzenie akumulatora przed pierwszym użyciem.

Sprawdź akumulator przed ładowaniem lub przed użyciem go podczas jazdy.

W tym celu naciśnij przycisk ON / OFF (A4), aby włączyć akumulator. Gdy dioda wskaźnika kontroli (A3) ładowania nie świeci się, akumulator może być uszkodzony.

Jeśli co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody wskaźnika naładowania (A3) świecą się, naładuj akumulator do końca.

► Nie ładuj uszkodzonej baterii i nie używaj jej.

Skontaktuj się ze sprzedawcą.

Ładowanie akumulatora

► Używaj tylko oryginalnej ładowarki do swojego systemu eRowerowego Bosch. Tylko taka ładowarka jest kompatybilna z danym akumulatorem.

Uwaga: Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym. Aby zapewnić pełną pojemność akumulatora, całkowicie naładuj akumulator w ładowarce przed użyciem go po raz pierwszy.

Aby naładować akumulator, zapoznaj się z instrukcją obsługi ładowarki.

Akumulator można ładować w dowolnym momencie, samodzielnie lub na rowerze, bez skracania żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

Akumulator jest wyposażony we wskaźnik kontroli temperatury, który umożliwia ładowanie, w zakresie temperatur od 0°C do 40°C.



Gdy akumulator nie jest w zakresie temperatur ładowania, trzy diody wskaźnika naładowania kontroli (A3)

migają. Odłącz akumulator od ładowarki, aż jego temperatura spadnie.

Nie należy podłączać akumulatora do ładowarki, dopóki nie osiągnie dopuszczalnej temperatury ładowania.

Wskaźnik kontroli ładowania

Gdy akumulator jest włączony, pięć zielonych diod wskaźnika naładowania (A3) wskazują stan naładowania akumulatora.

Każda dioda odpowiada ok. 20% naładowania. Gdy wszystkie 5 diod świeci się, akumulator jest w pełni naładowany

Możesz kontrolować poziom naładowania poprzez wyświetlacz. Przeczytaj instrukcję obsługi HMI.

Gdy pojemność akumulatora jest poniżej 5%, wszystkie diody wskaźnika ładowania i sterowania (A3) na akumulatorze wyłączają się; jednak wyświetlacz HMI zapewnia dodatkową funkcję wskazania.

Montaż i demontaż akumulatora (rysunki C-D)

► **Zawsze wyłącz akumulator przed wyjęciem lub włożeniem go do uchwytu.**

Klucz (A5) musi być włożony do zamka (A6) oraz zamek musi być otwarty.

Aby wstawić standardowy (A8) akumulator, umieść go na dolnym uchwycie (A9) na eRowerze (maksymalny błąd 7° w stosunku do ramy). Odchyl go w górę za uchwyt (A7) aż do zatrzaśnięcia.

Aby zamontować akumulator na bagażniku (A2), wsuń go złączami do przodu w uchwyt (A1) aż do zatrzaśnięcia.

Sprawdź, czy akumulator jest ciasno. Zawsze zablokuj baterię zamkiem (A6), gdyż w przeciwnym razie blokada może się otworzyć i akumulator może wypaść z uchwytu.

Po zablokowaniu, zawsze wyjąć klucz (A5) z blokady (A6). Zapobiega to wypadnięciu klucza z zamku oraz zabezpiecza przed kradzieżą akumulatora.

Aby wyjąć akumulator standardowy (A8), wyłącz ją i otwórz blokadę za pomocą klucza (A5). Przechyl akumulator górnym uchwytem (A7) i wyciągnij go z dolnego uchwytu (A9).

Aby zdjąć akumulator na bagażniku (A2), wyłącz go i wysuń z uchwytu (A1).

Użytkowanie

Początkowe użytkowanie

► **Używaj tylko oryginalnych akumulatorów Bosch.**

Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i stwarza zagrożenie pożarowe. W przypadku korzystania z innych akumulatorów, Bosch nie ponosi odpowiedzialności i gwarancji.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie akumulatora to jedna z możliwości włączenia systemu eRowerowego. Przeczytaj instrukcję HMI / Jednostki kontrolnej.

Przed włączeniem akumulatora, upewnij się że jest on prawidłowo zablokowany w zamku (A6).

Aby **włączyć** akumulator, naciśnij przycisk ON/OFF (A4). Diody wskaźnika (A3) zapalą się i poinformują o poziomie naładowania.

Uwaga: Gdy pojemność baterii-paczka jest poniżej 5%, żadna z diod LED (A3) nie zaświeci się. Tylko wyświetlacz wskaże, czy system eRowerowy jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, naciśnij przycisk ON/OFF (A4). Diody LED zgasną, a system eRowerowy wyłączy się.

System automatycznie wyłączy się, gdy nie będzie użytkowany przez około 10 minut (na przykład podczas parkowania roweru).

Akumulator jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem, przeładowaniem, przegrzaniem i zwarcie przez "Elektroniczną ochronę komórkową (ECP)". W sytuacjach zagrożenia, układ zabezpieczający automatycznie wyłącza akumulator.



Po wykryciu usterki akumulatora, dwie diody LED, zaczną migać (A3). W tym przypadku, należy skontaktować się ze sprzedawcą

Uwagi dla optymalnej obsługi akumulatora

Żywotność akumulatora może być przedłużona, a zwłaszcza gdy jest użytkowany i przechowywany w odpowiednich temperaturach.

Wraz z wiekiem, pojemność akumulatora będzie maleć, nawet wtedy, gdy jest przechowywany w sposób prawidłowy.

Znacznie zmniejszony zakres pracy po naładowaniu oznacza, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić. Możesz wymienić akumulator samodzielnie.

Ładowanie akumulatora przed i podczas przechowywania. Jeżeli nie używasz akumulatora na dłuższy okres, naładuj go do ok. 60% (3 do 4 diod LED na wskaźniku ładowania (A3)).

Sprawdź stan naładowania po 6 miesiącach. Gdy tylko jedna dioda wskaźnika ładowania (A3) zaświeci się, naładować akumulator ponownie do ok. 60%.

Uwaga: Gdy akumulator jest rozładowany przechowywane przez dłuższy czas, może on ulec uszkodzeniu pomimo niskiemu samorozładowaniu, a pojemność baterii może ulec znacznej redukcji.

Nie zaleca się bezustannego ładowania baterii.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Chronić akumulator przed wilgocią i wodą. W niekorzystnych warunkach pogodowych, zaleca aby wyjąć akumulator z eRoweru i przechowywać go w zamkniętym miejscu, aż do ponownego użycia.

Akumulator może być przechowywany w temperaturach -od -10 do +60°C. W celu zachowania maksymalnej żywotności, zaleca się przechowywanie w temp. ok. 20°C.

Należy uważać, że maksymalna temperatura przechowywania nie została przekroczona. Na przykład, nie należy pozostawiać akumulatora w samochodzie w lecie i przechowywać go z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Zaleca się, aby nie przechowywać baterii na rowerze.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Utrzymuj akumulator w czystości. Oczyszczyć akumulator starannie miękką, wilgotną szmatką. Akumulator nie może być zanurzony w wodzie lub czyszczony strumieniem wody.

Kiedy akumulator nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pozakupowa pomoc dla klienta

W przypadku pytań dotyczących akumulatorów, skontaktuj się ze sprzedawcą

► Zapisz producenta i numer kluczyka (A5)

W przypadku utraty kluczy, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Proszę podać nazwę producenta oraz numer klucza.

Możesz również zasięgnąć informacji na stronie producenta www.bosch-ebike.com

Transport

Akumulatory podlegają wymaganiom Legislacji Niebezpiecznych Towarów. Prywatni użytkownicy mogą transportować nieuszkodzone akumulatory przez drogi bez dodatkowych wymagań. Podczas transportu przez użytkowników komercyjnych lub osoby trzecie (np. przez transport lotniczy lub firmy spedycyjne), muszą być przestrzegane specjalne wymagania dot. transportu (np. ADR).

Wysyłaj tylko akumulatory, których obudowa nie jest uszkodzona. Zataśmuj lub zamaskuj otwarte kontakty i spakuj akumulator w taki sposób, by nie poruszał się w opakowaniu. Poinformuj wykonawcę usługi, że paczka zawiera towary niebezpieczne. Należy również przestrzegać przepisów w twoim kraju.

W przypadku pytań dotyczących transportu z akumulatorów, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Może on również zapewnić odpowiednie opakowania transportowe.

Utylizacja



Jednostka napędowa, HMI (w tym jednostka kontrolna), akumulator, czujnik prędkości, akcesoria i opakowania powinny być przeznaczone do recyklingu. Nie wyrzucaj elementów roweru razem z odpadkami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:



Według europejskich wytycznych 2012/19 /UE, urządzenia elektryczne / narzędzia, które nie są już użyteczne, a zgodnie z wytycznymi europejskimi 2006/66 /WE, uszkodzone lub używane akumulatory / baterie, muszą być zbierane oddzielnie i poprawnie utylizowane.

Zwróć niedziałający akumulator do swojego sprzedawcy.



Li-ion:

Przeczytaj instrukcję z sekcji "Transport".

Może ulec zmianie bez powiadomienia.

Ładowarka

Informacje bezpieczeństwa



Przeczytaj całą instrukcję i zasady bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub poważne obrażenia.

Zachowaj tę instrukcję oraz ostrzeżenia na przyszłość.

Termin "akumulator" używany w niniejszej instrukcji obsługi odnosi się zarówno do standardowych akumulatorów (akumulatory na ramie roweru) oraz do akumulatorów na bagażniku, z wyjątkiem wyraźnego wskazania konstrukcji.



Trzymaj ładowarkę z dala od deszczu lub wilgoci. Przenikanie wody do ładowarki akumulatora zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► Ładuj nią tylko oryginalne akumulatory Bosch.

Napięcie ładowarki i akumulatora musi do siebie pasować, w przeciwnym razie istnieje ryzyko eksplozji.

► Trzymaj ładowarkę w czystości. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do spięcia.

► **Przd każdym użyciem, sprawdź ładowarkę, kable i wtyczki.** W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, nie należy używać ładowarki. Nigdy nie otwierać ładowarkę samodzielnie. Wszelkie naprawy są wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone baterii ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

► Nie umieszczaj ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, tkaniny, itp) lub w ich okolicach. Ogrzewanie ładowarki podczas procesu ładowania może stwarzać zagrożenie pożaru.

► Opary mogą ułatniać się z uszkodzonej ładowarki

Zapewnienij dopływ świeżego powietrza i skonsultuj się z lekarzem w razie dolegliwości. Opary mogą drażnić drogi oddechowe.

► Przechowywać z dala od dzieci.

► Dzieci lub ludzie o obniżonej sprawności psychicznej lub fizycznej mogą używać ładowarki tylko pod bezpośrednią kontrolą dorosłej osoby.

W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo błędów operacyjnych i urazów.

► Przeczytaj i zastosuj się do instrukcji obsługi oraz z zasadami bezpieczeństwa (dotyczy wszystkich części elektronicznych eRoweru, jak również samego roweru).

► Skrócona wersja ważnych zasad bezpieczeństwa, w języku angielskim, hiszpańskim i francuskim znajduje się z boku ładowarki (C4):

- Dla bezpiecznej eksploatacji patrz instrukcję obsługi.
- Do użytku tylko w suchym miejscu
- Ładuj tylko oryginalne akumulatory Bosch. Ładowanie innych akumulatorów grozi urazem.
- Nie należy wymienić wtyczki - może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Opis produktu i specyfikacja

Cechy produktu

Numeracja funkcji produktu odnosi się do schematu ładowarki na stronie graficznej.

C1 Ładowarka

C2 Gniazdo ładowarki

C3 Wtyczka

C4 Zasady bezpieczeństwa

C5 Złącze ładowania

C6 Gniazdo złącza ładowania

C7 Pokrywa gniazda

A2 Ładowarka do akumulatorów na bagażniku

A3 Wskaźnik kontroli ładowania

A4 Włącznik i wyłącznik akumulatora

A8 Standardowy akumulator

Dane techniczne

Ładowarka		Charger
Numer art.		0 275 007 907
Znamionowe napięcie	V~	207 – 264
Częstotliwość	Hz	47 – 63
Napięcie wyjściowe	V $\cdots$	42
Natężenie ładowania	A	4
Dopuszczalny zakres temp. ładowania	°C	0... +40
Czas ładowania		
– PowerPack 300	h	2.5
– PowerPack 400	h	3.5
Liczba komórek baterii		30 – 40
Temperatura pracy	°C	0... +40
Temperatura przechowywania	°C	–20... +70
Waga (w odn. do EPTA-Procedure 01/2003)	kg	0.8
Stopień ochrony		IP 40
Podane wartości są ważne dla napięcia nominalnego [U] 230 V. W przypadku różnych napięć i modeli dla poszczególnych krajów, wartości te mogą się różnić.		

Użytkowanie

Początkowe użytkowanie

Podłączenie ładowarki do sieci elektrycznej (patrz rys. E)

► Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!

Napięcie zasilania musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki do akumulatorów oznaczone 230 V mogą być również zasilane 220 V.

Podłącz wtyczkę ładowarki (C3) z kabla zasilającego do gniazda (C2) ładowarki.

Podłącz kabel sieciowy do sieci elektrycznej.

Ładowanie wyjętego akumulatora (patrz rysunek F)

Włączyć akumulator i odłączyć go z uchwytu. Zapoznaj się z instrukcją obsługi akumulatora.

► Umieść akumulator na czystej powierzchni.

Unikaj zabrudzenia lub zamoczenia złączy.

Włożyć wtyczkę ładowarki (C5) do gniazda (C6) akumulatora.

Ładowanie baterii na rowerze (patrz rysunek G)

Wylączyć akumulator. Oczyszczyć pokrywę gniazda ładowania (C7). Zapobiegnij zabrudzeniu złączy ładowarki.

Podnieś pokrywę gniazda ładowania (C7), podłącz złącze ładowania (C5) do gniazda (C6) ładowania.

► Ładuj stosując się do instrukcji i zasad bezpieczeństwa

Jeśli nie jest to możliwe, należy wyjąć baterię z uchwytu i ładować go w bardziej odpowiednim miejscu. Czyniąc to, przeczytaj i zapoznaj się z instrukcją obsługi akumulatora.

Procedura ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się tak szybko, jak ładowarka jest podłączona do akumulatora oraz sieci elektrycznej.

Uwaga: procedura ładowania jest możliwa tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora jest w dopuszczalnym zakresie.

Uwaga: Jednostka napędowa jest nieaktywna na czas ładowania.

Bateria może być ładowana i bez HMI. Wtedy proces ładowania może być obserwowany tylko na wskaźniku naładowania na baterii.

Kiedy HMI jest podłączone, włączy się podświetlenie na wyświetlaczu i zostanie wyświetlony napis "Charging".

HMI może być usunięty w czasie procesu ładowania, albo może być zamontowany po rozpoczęciu procesu ładowania.

Stan ładowania jest wyświetlany przez wskaźnik naładowania akumulatora (A3) i na wskaźniku na HMI.

Podczas ładowania akumulatora głównego na rowerze, bateria HMI również może być ładowana.

Podczas procedury ładowania diody wskaźnika ładowania (A3) na akumulatorze zapalą się. Każda dioda jest odpowiednikiem pojemności naładowania ok. 20%.

Migająca dioda sygnalizuje ładowanie następnego 20%.

► Uwaga! gdy dotykasz ładowarkę podczas ładowania.

Zakładaj rękawice ochronne. Ładowarka może się przegrzać w szczególności w dużych temperaturach.

Gdy akumulator jest w pełnaładowany, proces ładowania zostanie przerwany. Możesz sprawdzić poziom naładowania naciskając przycisk ON/OFF (A4) na akumulatorze.

Odłącz ładowarkę od sieci elektrycznej oraz od akumulatora.

Podczas odłączania ładowarki, akumulator jest automatycznie wyłączany.

Uwaga: Jeśli ładowanie było na rowerze, starannie zamknij gniazdo ładowania (C6) pokrywą (C7) po procedurze ładowania tak, by żaden brud lub woda nie dostała się do gniazda.

Jeśli ładowarka nie jest odłączony od akumulatora po naładowaniu, po kilku godzinach ładowarka włączy się z powrotem, sprawdzi stan naładowania akumulatora i ponownie rozpocznie procedurę ładowania w razie potrzeby.

Rozwiązywanie problemów - przyczyny i środki zaradcze

Przyczyna	Środki zaradcze
	Dwie diody migają.
Uszkodzony akumulator	Skontaktuj się ze sprzedawcą
	Trzy diody migają.
Akumulator zbyt gorący lub zimny	Odłącz ładowarkę i poczekaj, aż temperatura się ureguje. Nie podłączaj ponownie ładowarki, dopóki temperatura nie ureguje się.
Brak ładowania (żadnych wskazań na akumulatorze)	
Wtyczka źle włożona	Sprawdź wszystkie złącza
Zabrudzone złącza	Ostrożnie wyczyść złącza
Uszkodzone gniazdo, kabel lub ładowarka	Sprawdź napięcie w sieci i skontaktuj się ze sprzedawcą
Uszkodzenie akumulatora	Skontaktuj się ze sprzedawcą

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Jeżeli ładowarka nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą

Pozakupowa pomoc dla klienta

W razie jakichkolwiek pytań, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Więcej informacji znajdziesz na stronie producenta:
www.bosch-ebike.com

Utylizacja

Wszystkie elementy elektroniczne eRoweru powinny zostać poddane utylizacji. Nie wyrzucaj tych elementów razem z odpadkami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:



Według europejskich wytycznych 2012/19 /e , urządzenia elektryczne / narzędzia, które nie są już użyteczne, a zgodnie z wytycznymi europejskimi 20b6/66 /i , uszkodzone lub używane akumulatory / baterie, muszą być zbierane oddzielnie i poprawnie utylizowane.

Może ulec zmianom bez powiadomienia.